

C R I S O L

Publication du Centre de Recherches ibériques et ibéro-américaines
de l'Université de Paris X - Nanterre

(Directeurs : Bernard SESE et Charles MINGUET)

200, Avenue de la République

92001 NANTERRE CEDEX

-:-:-

Directeur de la publication :

Bernard SESE

Comité de rédaction :

Nelly CLEMESY

Jacqueline FERRERAS

Brigitte JOURNEAU

Leo MARZO

Charles MINGUET

Arcadio PARDO

Jeanine POTELET

Gisèle PROST

Secrétaire de rédaction :

Gisèle PROST

-:-:-

Administration

Université de Paris X - Nanterre

Bât. F - 3^e étage - Bureau B.346

tél : 47.25.92.34 Poste 7358

Diffusion : PUBLIDIX Université de Paris X - NANTERRE

Prix : 50 francs

Païement libellé en francs français par : - mandat
- chèque bancaire
- chèque postal (CCP PARIS 9137-96M)

à l'ordre de Monsieur l'Agent comptable de l'Université de PARIS X
200, Avenue de la République 92001 NANTERRE CEDEX

S O M M A I R E

Travaux de JEAN LEMARTINEL	p. 1
María José ALONSO SEOANE Una adaptación española de Blanchard : <u>El Sepulcro en el monte de Vicente</u> Rodríguez de Arellano	p. 5
Marie-Annick FAISANT-TORRIJOS Les Chemins de fer espagnols : Images et Représentations littéraires	p. 21
Jacques ISSOREL Le Romance de la "Niña Blanca" de Fernando VILLALON : un charme discrètement ancien	p. 33
Gilbert ZONANA Quelques vers inédits de D.RAMON MARIA DEL VALLE-INCLAN	p. 43
Antonio SORIANO (Testimonio recogido por) ENRIC YUGLA MARINE	p. 51
Lauriane FALLAY d'ESTE JORGE LUIS BORGES - Les jeux du Temps et de l'Imaginaire -	p. 67
Béatrice MENARD Un voyage au Mexique	p. 78
Danica SELESKOVITCH et Marianne LEDERER COMPTE RENDU	p. 89

Travaux de M. Jean Lemartinel

EDITIONS

- La Villana de Vallecas (Tirso de Molina), en collaboration avec Gilbert Zonana, Ediciones Hispano-Americanas, 26 rue Monsieur le Prince, Paris,
- El Acero de Madrid (Lope de Vega), Publications de l'Université de Paris-X Nanterre, Editions Klincksieck, Paris, 1971. En collaboration avec Aline Bergounioux et Gilbert Zonana.
- Santiago el Verde (Lope de Vega), Publications de l'université de Paris-X Nanterre, Editions Klincksieck, Paris, 1974. En collaboration avec Charles Minguet et Gilbert Zonana.
- El Nuevo Mundo descubierto por Cristóbal Colón (Lope de Vega), Presses Universitaires de Lille, 1980. En collaboration avec Charles Minguet.
- Lettres inédites de José Maria de Heredia à Alfred Morel-Fatio, publiées et annotées par Jean Lemartinel, Publications de Lille-III, 60p, 1975.

ARTICLES

1. Algunas observaciones sobre el Diccionario académico.
Español Actual, n° 13 (1969), p. 16.
2. Cartas de Menéndez Pidal a Morel-Fatio
Cuadernos Hispanoamericanos (1969) n° 238-240, p. 247-266.
3. Remarques sur "El Acero de Madrid"
Langues Néo-latines n° 199 (1971), p. 23-30.
4. Lettres inédites de Juan Valera à Morel-Fatio
Bulletin Hispanique t. LXXIV (1972), p. 453-465.
5. Cartas inéditas de Adolfo de Castro à Tenant de Latour
Archivo Hispalense n° 170 (1972), p. 205-208.
6. Remarques sur le vers d'arte mayor.
Hommage à Amédée Mas, PUF, Paris, 1972, p. 135-142.
7. Sobre el artículo en español
Boletín de la Asociación Europea de Profesores de Español, año V, n° 3 (1973), p. 170-172.
8. Quelques remarques sur le "Libro de Buen Amor"
Langues Néo-latines n° 199 (1973), p. 1-10.

9. Galdós en Francia, en 1900
Letras de Deusto, vol. 4 n° 8 (1974), p. 271-277.
10. Le nom de Doña Endrina
Mélanges offerts à Ch. V. Aubrun, Editions Hispaniques, Paris, 1975, t. I, p. 401-408.
11. Sobre un poema de Amós de Escalante
Boletín de la Biblioteca Menéndez y Pelayo (1976), p. 309-312.
12. Les dérivés de HISPAN- en espagnol
Revue de Linguistique Romane, t. 40 (1976), p. 35-40.
13. Sur trois coplas de Jorge Manrique
Cahiers de poétique et de poésie ibérique et latino-américaine, Université de Paris-X, n° 1 (1976), 4p.
14. El "Trovador" de García Gutiérrez, objet d'une recherche collective
Actes du XII Congrès de la Société des Hispanistes français, Lille, 1976
Publications de Lille III, 1977, p. 9-16.
15. Unas notas sobre "La Fontana de Oro"
Actas del I Congreso Internacional de Estudios Galdosianos, Las Palmas.
Ediciones del Exmo. Cabildo Insular de Gran Canaria, 1977, p. 367-375.
16. Pour l'établissement du texte du Libro de Buen Amor
Cahiers de Linguistique hispanique médiévale. Séminaire d'études médiévales hispaniques de l'université de Paris-XIII, n° 2 (1977), p. 263-269.
17. Quelques remarques sur le texte de la Célestine.
Mélanges à la mémoire d'André Joucla-Ruau, Editions de l'Université de Provence, 1978, t. II, p. 865-869.
18. Castillan "escantar" (en collaboration avec Robert Ricard)
Bulletin Hispanique, t. LXXIX (1977), p. 535-542.
19. Sobre el supuesto judaísmo de 'la Celestina'
Hommage des Hispanistes français à Noël Salomon, Editorial Laia, Barcelona, 1979, p. 509-516.
20. Une nouvelle édition du "Libro de Buen Amor"
Cahiers de Linguistique hispanique médiévale, n° 4 (1979), p. 51-61.
21. Sur deux strophes de Jorge Manrique
Cahiers de poétique et de poésie ibérique et latino-américaine, n° 8 (1980), p. 79-88.

22. Les traductions d'oeuvres espagnoles à la Renaissance
Actes du 96° Congrès national des Sociétés savantes, Toulouse 1971,
 Paris, 1978, p. 133-140.
23. Le "Manual de Gramática Histórica" de Menéndez Pidal, en 1980
 Revue des Langues romanes (1980), p. 245-253.
24. Lope de Vega et Christophe Colomb
 Les Langues Néo-latines, n° 236 (1981), p. 30-38.
25. Enrique de Villena et la ponctuation
 Cahiers de linguistique hispanique médiévale, n° 7bis (1982), p. 83-90.
26. La belle selon Juan Ruiz
 Crisol, publication du CRI, Nanterre, n° 1 (1983), p. 1-16.
27. Remarques sur le "Don Gil" de Tirso
 Les Langues Néo-latines, n° 247, (1983), p. 7-II.
28. Les alexandrins de Juan Ruiz
 Crisol, n° 2 (1984), p. 5-16.
29. Quelques notes sur le "Libro de Buen Amor"
 Crisol, n° 3 (1985), p. 1-8.
30. Lire le Marquis de Santillane
 Les Langues Néo-latines n° 250-251 (1984), p. 5-10.
31. Traduire Jean de la Croix
 Crisol, n° 4 (1985)
32. - Les dérivés français de HISPANV,
 Mélanges offerts à Raymond Sindou, pp. 113-115.

SOUS PRESSE

33. "Marquis de Villena: Carta-Prohemio
 Cahiers de Linguistique hispanique médiévale.

34. - "Leopoldo Alas. Lexicologie",
 in Homage à Bernard Pottier, Annexe des Cahiers de Lin-
 guistique Hispanique Médiévale (Vol. 7, Z). Paris,
 Klincksieck, 1988.

35. - "Sur quelques vers du Libro de Buen Amor", in Mélanges
 offerts à Maurice Molho.

THESE DE DOCTORAT DE TROISIEME CYCLE

La traduction espagnole de l'Enéide par Enrique de Villena. Edition.
 Paris-XIII (VILLETANEUSE). Directeur: Jean Roudil; rapporteur: Michel Dar-
 bord. Mention TB.

